

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10262E-CH/HG10262B-CH
Version: 12/2024

IAN 502742_2407





DAMPFBÜRSTE SDMF 1300 B2

DE AT CH

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

FR CH

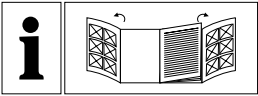
DÉFROISSEUR À MAIN

Manuel d'utilisation

IT CH

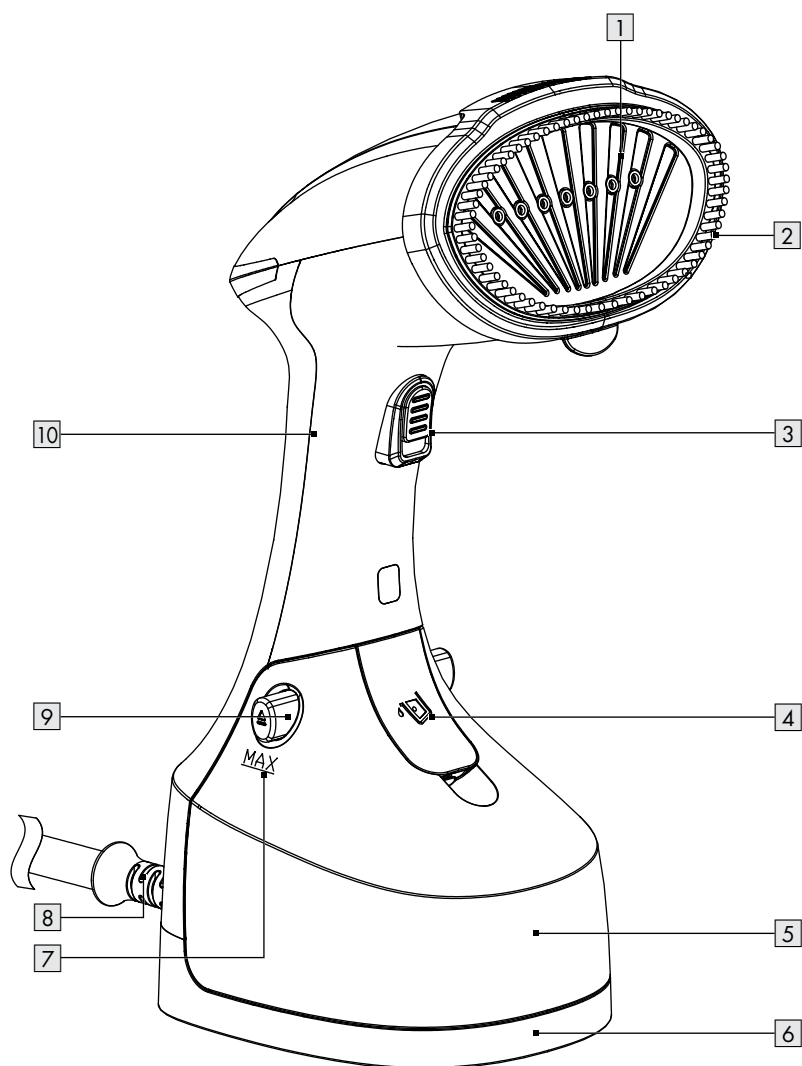
SPAZZOLA A VAPORE

Manuale di istruzioni

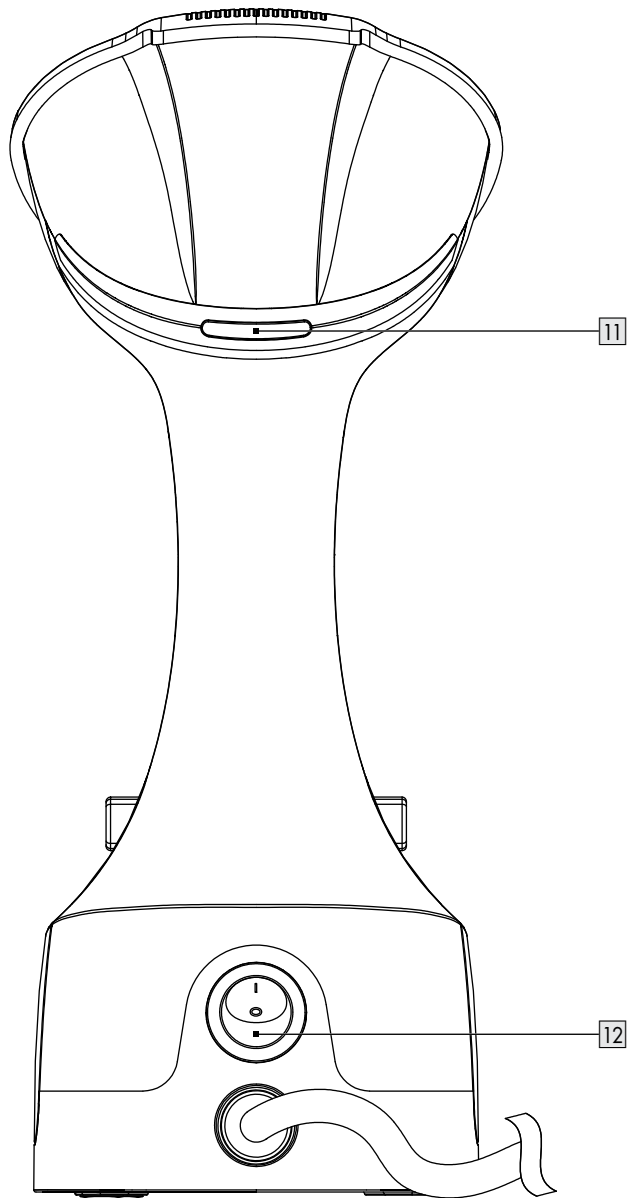


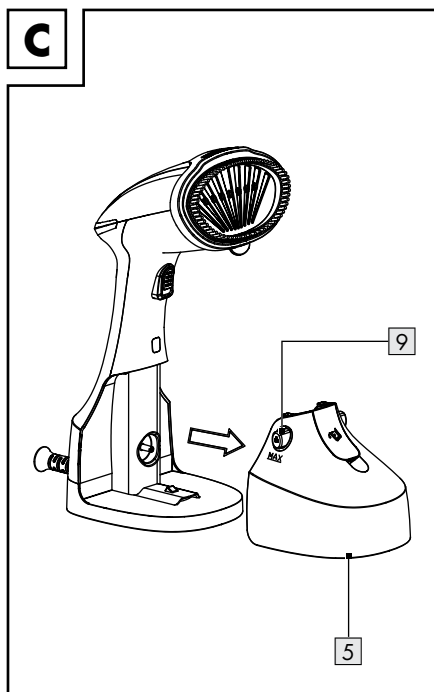
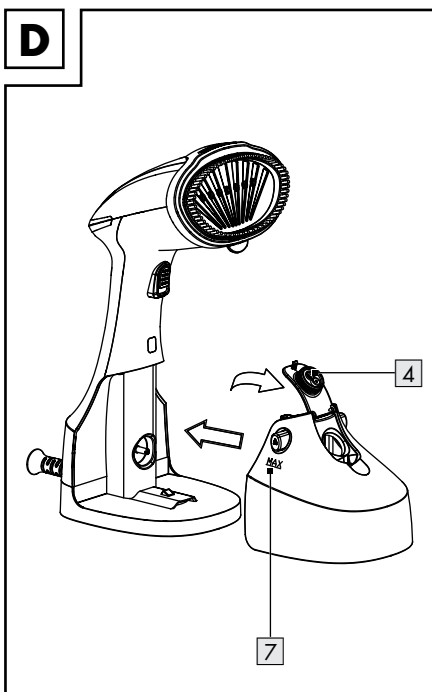
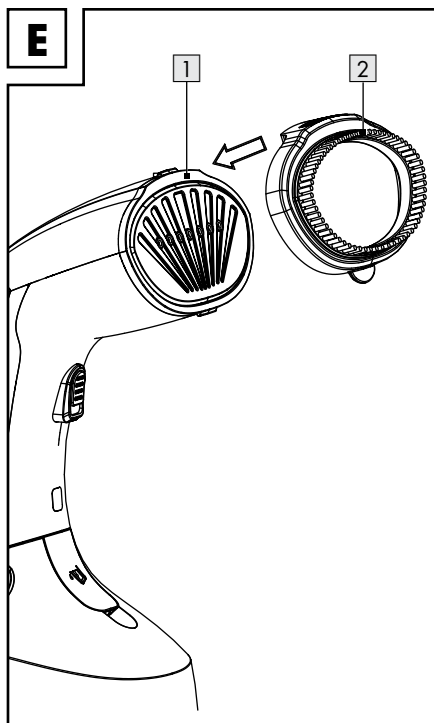
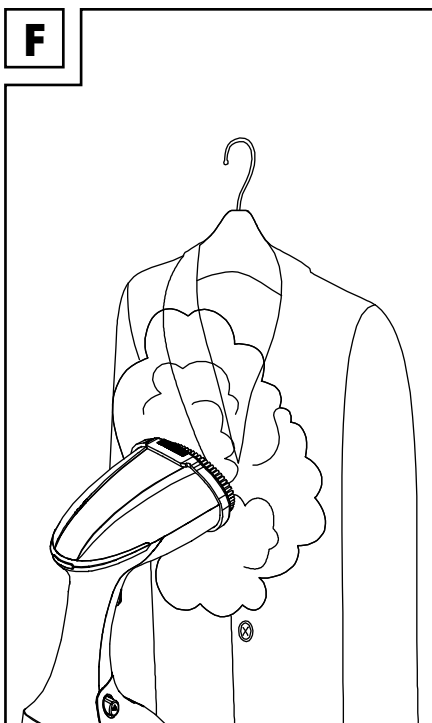
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Manuel d'utilisation	Page	17
IT/CH	Manuale di istruzioni	Pagina	28

A



B



C**D****E****F**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Ausgeschalteter Modus	Seite	11
Standby-Modus	Seite	11
Wassertank befüllen/leeren	Seite	12
Bürste abnehmen/aufsetzen	Seite	12
Dampfglätten von Kleidungsstücken	Seite	12
Dampfglätten von Vorhängen und Polstern	Seite	13
Dampfglätten beenden	Seite	14
Reinigung und Pflege	Seite	14
Entkalken	Seite	14
Lagerung	Seite	14
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W	Watt
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			VORSICHT Heiße Oberfläche!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜRSTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Dampfglätten von Textilien vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfbürste
- 1x Abnehmbarer Wassertank
- 1x Bürste
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Dampfdüsen
- 2 Bürste
- 3  (Dampftaste mit Verriegelungsschieber)
- 4  (Wassertanköffnung)
- 5 Wassertank
- 6 Sockel
- 7 Markierung **MAX** (max. Wasserfüllmenge 250 ml)
- 8 Anschlussleitung (mit Knickschutz und Kabel-Klettverschluss) und Netzstecker
- 9  (Auslösetasten – an beiden Seiten des Wassertanks)
- 10 Griff

(Abb. B)

- 11 LED
- 12 Ein-/Ausschalter **(O/I)**

● Technische Daten

Modellnummern		
Schwarz	(VDE-Netzstecker):	HG10262E
	(BS-Netzstecker):	HG10262E-BS
	(CH-Netzstecker):	HG10262E-CH
Blau	(VDE-Netzstecker):	HG10262B
	(BS-Netzstecker):	HG10262B-BS
	(CH-Netzstecker):	HG10262B-CH
Bemessungseingang:		220–240 V~, 50–60 Hz
Bemessungsleistung:		1190–1400 W
Schutzklasse:		I
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:		0,0 W
Stromverbrauch im Standby-Modus:		0,3 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.
- Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠️ WARNUNG!**
- Stromschlaggefahr!**
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- gefahr!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Produkt mit seinem Sockel abgestellt wird, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, falls es fallen gelassen wurde, falls es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder undicht sein sollte.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Fassen Sie die Dampfdüsen niemals während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Produkt und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verfliegen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● **Bedienung**

● **Ausgeschalteter Modus**

- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Ein-/Ausschalter **12** auf „**0**“ steht.

● **Standby-Modus**

- Wenn die Dampftaste **3** losgelassen wird, hört das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf zu heizen und die rote LED **11** blinkt.

Verbrennungsgefahren

- Vorsicht bei der Verwendung des Produkts, Dampf tritt aus dem Produkt aus.
- Fassen Sie das aufgeheizte Produkt ausschließlich am Griff an.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Dampfdüsen.

● Wassertank befüllen/leeren

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Bevor Sie den Wassertank **5** befüllen: Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

❗ HINWEISE:

- Befüllen Sie den Wassertank **5** mit Wasser (ohne Zusatzstoffe). Verwenden Sie je nach regionaler Wasserhärte:

Wasserhärte	Wasser
Weich	Leitungswasser
Mittelhart	Destilliertes und Leitungswasser (Verhältnis: 1:1)
Hart	Destilliertes Wasser
Die Wasserhärte in Ihrer Region erfahren Sie bei Ihrem lokalen Wasserversorger.	

- Das Fassungsvermögen des Wassertanks **5** beträgt ca. 250 ml.
- Die Markierung **MAX** **7** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn der Wassertank **5** senkrecht steht.
- **Wassertank 5 befüllen:** Drücken Sie die Auslösetasten **9**. Ziehen Sie den Wassertank aus dem Produkt (Abb. C). Füllen Sie Wasser durch die Wassertanköffnung **4** in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX** **7**. Schließen Sie die Wassertanköffnung **4**. Wischen Sie Spritzwasser ab. Setzen Sie den Wassertank in das Produkt ein (Abb. D). Der Wassertank rastet mit einem Klickgeräusch im Produkt ein.
- **Wassertank 5 leeren:** Entnehmen Sie den Wassertank. Gießen Sie das Wasser durch die Wassertanköffnung **4** aus.

● Bürste abnehmen/aufsetzen

(Abb. E)

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie die Bürste **2** abnehmen oder aufsetzen.

- ❗ **HINWEIS:** Das Produkt kann mit oder ohne Bürste **2** verwendet werden.

- **Bürste 2 abnehmen:** Ziehen Sie die Bürste vorsichtig am unteren Bügel ab.
- **Bürste 2 aufsetzen:** Drücken Sie die Bürste auf die Dampfdüsen **1**. Der untere Bügel muss einrasten.

● Dampfglätten von Kleidungsstücken

- **Vorbereitung:** Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel oder eine Stange.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Vor dem Dampfglätten: Prüfen Sie anhand der Bügelhinweise, ob das Kleidungsstück geeignet ist, mit diesem Produkt bearbeitet zu werden:

Bügelhinweis	Geeignet
	Ja
	Ja
	Ja
	Nein
Bügelhinweise finden Sie häufig auf einem am Kleidungsstück angehängten Etikett.	

Falls kein Etikett vorhanden sein sollte: Probieren Sie das Dampfglätten zunächst an einer unauffälligen Stoffstelle aus.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

Behandeln Sie kein Leder, keinen Samt, keine imprägnierten Möbel und keine dampfempfindlichen Materialien.

Berühren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien (z. B. synthetische Materialien wie Polyamid oder Rayon) direkt mit den heißen Dampfdüsen [1]. Verwenden Sie nur die Dampfglättfunktion.

- Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer geeigneten Steckdose. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [12] auf Position I.

LED [11]	Beschreibung
Blinkt (blau)	Produkt wärmt auf
Leuchtet dauerhaft (blau)	Produkt bereit zum Dampfglätten

- **Dampf ausstoßen:** Halten Sie  [3] eingedrückt.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Richten Sie die Dampfdüsen [1] beim Dampfglätten stets auf die Kleidungsstücke (Abb. F).

Dampfglätten Sie niemals Kleidungsstücke, während sie getragen werden. Lassen Sie die Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

- Ziehen Sie das Kleidungsstück mit einer Hand leicht in die Länge. Bedampfen Sie das Kleidungsstück und fahren Sie mit der Bürste [2] über die Oberfläche. Halten Sie dabei Ihre Hände vom Dampf fern.
- Üben Sie mit der Bürste [2] leichten Druck auf das Kleidungsstück aus. Bewegen Sie die Bürste geradlinig hin und her.

HINWEISE:

- Nach dem Waschen: Hängen Sie die Kleidungsstücke auf (z. B. auf einen Kleiderbügel). Die Kleidungsstücke trocknen dadurch mit weniger Falten.
- Das Produkt kann keine starken Falten oder ein glattes, gebügeltes Aussehen erzeugen. Für solche Bedürfnisse ist ein Bügeleisen besser geeignet.
- Beim Dampfglätten: Die Kleidungsstücke nehmen Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Kleidungsstücke vollständig trocknen, bevor Sie sie in Ihrem Kleiderschrank aufbewahren.

Dampf-Dauerbetrieb

Während des Dauerbetriebs tritt heißer Dampf aus den Dampfdüsen [1] aus;  [3] muss dazu nicht eingedrückt werden.

Dampf-Dauerbetrieb	
Dauerbetrieb beginnen	Halten Sie  [3] eingedrückt. Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach unten.
Dauerbetrieb beenden	Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach oben.

- Falls Wasser aus den Dampfdüsen [1] tropfen sollte: Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach oben. Lassen Sie  [3] los. Das Produkt heizt auf.

HINWEISE:

- Wenn der Wassertank [5] im Dampf-Dauerbetrieb geleert wird, schaltet sich das Produkt nach ca. 40 Sekunden automatisch aus. Die rote LED [11] blinkt. Lassen Sie  [3] los. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe „Wassertank einfüllen“).
- Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Dampftaste [3] gedrückt wird.

● **Dampfglätten von Vorhängen und Polstern**

- Entfernen Sie Falten von Vorhängen und Polstern, indem Sie sie über ein Geländer hängen und dann straff ziehen.
- Vor dem Dampfglätten: Führen Sie stets einen Test an einer unauffälligen Stoffstelle aus.
- Dampfglätten Sie die Vorhänge/Polster (siehe „Dampfglätten von Kleidungsstücken“).
- Bei horizontaler Verwendung des Produkts: Halten Sie das Produkt von Zeit zu Zeit senkrecht, um die maximale Dampfleistung zu erhalten.

● Dampfglätten beenden

- Bewegen Sie den Verriegelungsschieber  **3** nach oben, falls notwendig. Lassen Sie  **3** los.
- Stellen Sie das Produkt mit dem Sockel **6** auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf Position **0**. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

- ❗ HINWEIS:** Wenn  **3** losgelassen wird, hört das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf zu heizen und die rote LED **11** blinkt.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen (ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
 - Leeren Sie den Wassertank **5** nach jeder Verwendung, um Kalkablagerungen vorzubeugen (siehe „Wassertank befüllen/leeren“).

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Entkalken

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.
- Mischen Sie eine Lösung aus Entkalker und Wasser. Füllen Sie die Lösung bis zur Markierung **MAX** **7** in den Wassertank **5**. Setzen Sie den Wassertank in das Produkt ein.

⚠ WARNUNG! Folgen Sie den Anweisungen des Entkalkerherstellers, wenn Sie die Lösung mischen.

- Lassen Sie die Lösung gemäß den Anweisungen des Entkalkerherstellers einwirken.
- Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose.
- Warten Sie, bis das Produkt seine Betriebstemperatur erreicht hat (die LED **11** leuchtet dauerhaft).
- Lassen Sie den Dampf über einem Waschbecken austreten, bis keine Ablagerungen oder Verschmutzungen mehr vorhanden sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
- Leeren Sie den Wassertank **5**. Spülen Sie den Wassertank mit klarem Wasser aus.
- Um die internen Leitungen zu spülen, erzeugen Sie anschließend Dampf aus klarem Leitungswasser (siehe „Dampfglätten von Kleidungsstücken“).

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit leerem Wassertank **5**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 502742_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	18
Introduction	Page	19
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	19
Contenu de l'emballage	Page	19
Description des pièces	Page	19
Données techniques	Page	19
Consignes de sécurité	Page	20
Avant la première utilisation	Page	23
Fonctionnement	Page	23
Mode arrêt	Page	23
Mode veille	Page	23
Remplissage/vidage du réservoir d'eau	Page	23
Retirer/positionner la brosse	Page	24
Défroissage des vêtements à la vapeur	Page	24
Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur	Page	25
Arrêter le défroissage à la vapeur	Page	25
Nettoyage et entretien	Page	26
Détartrage	Page	26
Rangement	Page	26
Mise au rebut	Page	26
Garantie	Page	27
Faire valoir sa garantie	Page	27
Service après-vente	Page	27

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	W	Watt
			REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
			PRUDENCE Surface chaude !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation	CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

DÉFROISSEUR À MAIN

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour défroisser des textiles à la vapeur. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Défroisseur à main
- 1x Réservoir d'eau amovible
- 1x Brosse
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Buses pour la vapeur
- 2 Brosse
- 3  (Bouton de vapeur avec taquet de verrouillage)
- 4  (Orifice du réservoir d'eau)
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Socle
- 7 Repère **MAX** (quantité maxi du remplissage d'eau 250 ml)
- 8 Codon d'alimentation (avec protection anti-courbure et velcro de câble) et fiche secteur
- 9  (Boutons de déclenchement - de chaque côté du réservoir d'eau)
- 10 Poignée

(Ill. B)

- 11 LED
- 12 Interrupteur marche/arrêt (O/I)

● Données techniques

Numéros de modèle		
Noir	(Fiche de secteur VDE) :	HG10262E
	(Fiche de secteur BS) :	HG10262E-BS
	(Fiche de secteur CH) :	HG10262E-CH
Bleu	(Fiche de secteur VDE) :	HG10262B
	(Fiche de secteur BS) :	HG10262B-BS
	(Fiche de secteur CH) :	HG10262B-CH
Entrée nominale :		220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :		1190-1400 W
Classe de protection :		I
Consommation électrique en mode arrêt :		0,0 W
Consommation électrique en mode veille :		0,3 W



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

Fonctionnement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
- Le produit doit être uniquement positionné et utilisé sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle le socle du produit est placé soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-pliage, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

Risques de brûlures

- Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit, car de la vapeur s'en échappe.
- Touchez le produit allumé chaud seulement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant les buses pour la vapeur.
- Lors du fonctionnement, ne touchez jamais les buses pour la vapeur ou lorsqu'elles sont chaudes (par ex. pour vérifier la température).
- Maintenez le produit et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché sur le courant ou qu'il refroidit.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

❗ REMARQUE : À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui s'évaporent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Fonctionnement

● Mode arrêt

- Le produit passe en mode arrêt lorsque l'interrupteur marche/arrêt [12] est en position **O**.

● Mode veille

- Lorsque le bouton de vapeur [3] est relâché, l'appareil s'arrête automatiquement de chauffer après 15 minutes et la LED [11] rouge clignote.

● Remplissage/vidage du réservoir d'eau

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de remplir le réservoir d'eau [5] : Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

❗ REMARQUES :

- Remplissez le réservoir d'eau [5] avec de l'eau (sans additifs). Utilisez selon la dureté de l'eau dans votre région :

Dureté de l'eau	Eau
Douce	Eau du robinet
Moyennement dure	Eau distillée et eau du robinet (ratio : 1:1)
Dure	Eau distillée
Les informations concernant la dureté de l'eau de votre région sont disponibles chez votre fournisseur local d'eau.	

- La capacité du réservoir d'eau [5] s'élève à env. 250 ml.

- Le repère **MAX** [7] pour le niveau maximal de remplissage de l'eau est valable, lorsque le réservoir d'eau [5] est positionné à la verticale.

■ Remplissage du réservoir d'eau [5] :

Appuyez sur les boutons de déclenchement [9]. Tirez le réservoir d'eau du produit (III. C).

Remplissez le réservoir d'eau en versant l'eau dans l'orifice du réservoir d'eau [4].

Ne dépassez pas le repère **MAX** [7].

Fermez l'orifice du réservoir d'eau [4].

Essuyez les gouttelettes d'eau. Replacez le réservoir d'eau dans le produit (III. D).

Lorsque le réservoir d'eau s'enclenche dans le produit, vous entendez un clic.

■ Vidage du réservoir d'eau [5] :

Enlevez le réservoir d'eau. Renversez l'eau en la laissant s'écouler par l'orifice du réservoir d'eau [4].

● Retirer/positionner la brosse

(III. E)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Attendez que le produit refroidisse avant de retirer ou de positionner la brosse [2].

❶ REMARQUE : Le produit peut être utilisé avec ou sans brosse [2].

- **Retirez la brosse [2] :** Enlevez prudemment la brosse du bloc inférieur.
- **Positionner la brosse [2] :** Pressez la brosse contre les buses pour la vapeur [1]. Le bloc inférieur doit s'enclencher.

● Défroissage des vêtements à la vapeur

- **Préparation :** Suspendez le vêtement sur un cintre ou une barre.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! Avant le défroissage à la vapeur : Contrôlez si le vêtement convient à ce genre de repassage avec le produit en consultant l'étiquette :

Instruction de repassage	Approprié
	Oui
	Oui
	Oui
	Non
Normalement, vous trouvez les informations concernant le repassage du vêtement sur l'étiquette cousue.	

Si aucune étiquette n'est présente : Essayez d'abord le défroissage du tissu sur un endroit discret.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

Ne traitez pas de cuir, velours, meubles imprégnés ou matériaux qui ne supportent pas la vapeur.

Ne touchez pas de matériaux sensibles à la chaleur (tels que des matériaux synthétiques comme le polyamide ou la rayonne) directement avec les buses pour la vapeur [1] chaude. N'utilisez que la fonction de défroissage par vapeur.

- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant compatible. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [12] sur la position I.

LED [11]	Description
Clignote (bleu)	Le produit chauffe
S'allume en permanence (bleu)	Produit prêt au défroissage par vapeur

- **Déclenchement de vapeur :** Maintenez [3] enfoncé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

Lors du défroissage, dirigez les buses pour la vapeur [1] toujours en direction du vêtement (III. F).

Ne défroissez jamais un vêtement à la vapeur lorsque celui-ci est porté.

Laissez les vêtements refroidir sur un cintre avant de les porter.

- Tirez légèrement sur la longueur du vêtement avec la main. Faites sortir la vapeur en direction du vêtement et passez la brosse [2] sur la surface. Maintenez vos mains hors de la portée de la vapeur.
- Exercez une pression légère avec la brosse [2] sur le vêtement. Déplacez la brosse de manière rectiligne plusieurs fois.

❗ REMARQUES :

- Après le lavage : Étendez les vêtements (par ex. sur un cintre). Les vêtements sèchent plus facilement et sont ainsi moins fripés.
- Le produit ne peut pas réaliser des plis bien marqués ou donner un aspect lisse et repassé. Pour de tels besoins, un fer à repasser est mieux adapté.
- Lors du défroissage : Les vêtements absorbent l'humidité. Laissez les vêtements sécher complètement avant de les ranger dans votre armoire.

Fonctionnement avec vapeur en continu

Pendant le fonctionnement avec vapeur en continu, la vapeur chaude sort des buses pour la vapeur [1] sans que  [3] soit maintenu appuyé.

Fonctionnement avec vapeur en continu	
Commencer le fonctionnement en continu	Maintenez  [3] enfoncé. Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le bas.
Arrêter le fonctionnement en continu	Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut.

- Si l'eau devait s'égoutter des buses pour la vapeur [1] : Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut. Relâchez  [3]. Le produit chauffe.

❗ REMARQUES :

- Lors d'un fonctionnement avec vapeur en continu, si le réservoir d'eau [5] est vide, le produit s'éteint automatiquement après env. 40 secondes. La LED [11] rouge clignote. Relâchez  [3]. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (voir « Remplissage du réservoir d'eau »).
- Le produit se rallume automatiquement lorsque le bouton de vapeur [3] est pressé.

● Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur

- Enlevez les plis des rideaux et coussins en les suspendant au-dessus d'une balustrade, puis en les tirant.
- Avant le défroissage à la vapeur : Effectuez toujours un test dans un endroit du tissu qui ne craint rien.
- Défroissez les rideaux/coussins à la vapeur (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).
- Lors de l'utilisation horizontale du produit : Maintenez de temps en temps le produit à la verticale pour obtenir un débit maximal de vapeur.

● Arrêter le défroissage à la vapeur

- Si nécessaire, poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut. Relâchez  [3].
- Placez le produit sur son socle [6] sur une surface plane et stable.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [12] sur la position . Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

- ❗ **REMARQUE :** Lorsque  [3] est relâché, l'appareil s'arrête automatiquement de chauffer après environ 15 minutes et la LED [11] rouge clignote.
- Laissez le produit refroidir (pendant env. 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.

- Videz le réservoir d'eau [5] après chaque utilisation afin de prévenir les dépôts de calcaire (voir « Remplissage/vidage du réservoir d'eau »).

● **Nettoyage et entretien**

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● **Détartrage**

- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce.
- Préparez un mélange de détartrant et d'eau. Remplissez le réservoir d'eau [5] de mélange jusqu'au repère **MAX** [7]. Remplacez le réservoir d'eau dans le produit.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Suivez les instructions du fabricant du détartrant lorsque vous effectuez le mélange.

- Laissez le mélange agir conformément aux instructions du fabricant du détartrant.
- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant compatible.
- Attendez que le produit ait atteint sa température de fonctionnement (la LED [11] s'allume en permanence).
- Laissez la vapeur s'échapper au-dessus d'un évier jusqu'à ce qu'il ne reste plus de calcaire ou de saleté.

- Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau [5]. Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire.
- Pour rincer les tuyaux internes, générez de la vapeur avec de l'eau potable du robinet (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement lorsque le réservoir d'eau [5] est vide.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 502742_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	29
Introduzione	Pagina	30
Uso previsto	Pagina	30
Contenuto della confezione	Pagina	30
Descrizione dei componenti	Pagina	30
Dati tecnici	Pagina	30
Istruzioni di sicurezza	Pagina	31
Prima del primo utilizzo	Pagina	34
Funzionamento	Pagina	34
Spegnimento	Pagina	34
Standby	Pagina	34
Riempire/svuotare il serbatoio dell'acqua	Pagina	34
Rimuovere/posizionamento della spazzola	Pagina	34
Vaporizzazione dei capi	Pagina	35
Vaporizzazione di tende e tappezzerie	Pagina	36
Terminare la vaporizzazione	Pagina	36
Pulizia e manutenzione	Pagina	36
Rimozione del calcare	Pagina	36
Conservazione	Pagina	37
Smaltimento	Pagina	37
Garanzia	Pagina	37
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	38
Assistenza	Pagina	38

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	W	Watt
			INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
			CAUTELA Superficie calda!
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.
		 	CE Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

SPAZZOLA A VAPORE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla vaporizzazione dei tessuti. Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1x Spazzola a vapore
- 1x Serbatoio dell'acqua rimovibile
- 1x Spazzola
- 1x Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Ugelli del vapore
- 2 Spazzola
- 3  (Pulsante vapore con cursore di blocco)
- 4  (Foro del serbatoio dell'acqua)
- 5 Serbatoio dell'acqua
- 6 Base
- 7 Segno **MAX** (capacità massima 250 ml)
- 8 Cavo di alimentazione (antigroviglio con fascetta in velcro) e spina
- 9  (Pulsanti di sblocco – su entrambi i lati del serbatoio dell'acqua)
- 10 Impugnatura

(Fig. B)

- 11 LED
- 12 Interruttore ON/OFF (**O/I**)

● Dati tecnici

Modelli numero		
Nero	(Spina VDE):	HG10262E
	(Spina BS):	HG10262E-BS
	(Spina CH):	HG10262E-CH
Blu	(Spina VDE):	HG10262B
	(Spina BS):	HG10262B-BS
	(Spina CH):	HG10262B-CH
Ingresso nominale:		220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza nominale:		1190-1400 W
Classe di protezione:		I
Consumo di energia in modalità spento:		0,0 W
Consumo di energia in modalità standby:		0,3 W



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

PERICOLO! Pericolo

di folgorazione! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA! Pericolo

di folgorazione! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

AVVERTENZA! Pericolo di

folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

Funzionamento

AVVERTENZA! Pericolo

di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Il prodotto non deve rimanere incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica.
- Prima di riempire con acqua il serbatoio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Il prodotto può essere utilizzato e collocato solo su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che la superficie su cui il prodotto è posto con la sua base sia stabile.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta segni visibili di danni o dovesse avere perdite.

- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Non continuare a utilizzare il prodotto se la protezione antipiega sul cavo di alimentazione è danneggiata!
- Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").

Pericolo di ustioni

- Quando si usa il prodotto, fare attenzione poiché da esso esce del vapore.
- Toccare il prodotto riscaldato solo dall'impugnatura.
- Il vapore è molto caldo. Non tenere mai le mani sugli ugelli del vapore.
- Non toccare mai gli ugelli del vapore durante il funzionamento o in condizione riscaldata (per es. per verificare la temperatura).

- Tenere il prodotto e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è collegato alla rete elettrica o se si sta raffreddando.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").

i INDICAZIONE: Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che scompaiono rapidamente. Inoltre si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi scompaiono rapidamente dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

● **Funzionamento**

● **Spegnimento**

- Il prodotto si spegne quando l'interruttore ON/OFF [12] è in posizione "O".

● **Standby**

- Quando il pulsante vapore [3] non è premuto, il prodotto interromperà automaticamente di riscaldarsi dopo 15 minuti, e il LED [11] rosso lampeggerà.

● **Riempire/svuotare il serbatoio dell'acqua**

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!
Prima di riempire il serbatoio dell'acqua [5]:
Staccare la spina [8] dalla presa.

i INDICAZIONI:

- Riempire il serbatoio dell'acqua [5] con acqua (senza additivi). Utilizzare secondo la durezza dell'acqua regionale:

Durezza dell'acqua	Acqua
Dolce	Acqua di rubinetto
Media	Acqua distillata e di rubinetto (rapporto: 1:1)
Dura	Acqua distillata
Per conoscere la durezza dell'acqua nella propria regione, contattare l'ente locale di erogazione dell'acqua.	

- La capacità massima del serbatoio dell'acqua [5] è di circa 250 ml.
- Il segno **MAX** [7] per il livello massimo dell'acqua è valido se il serbatoio dell'acqua [5] è posizionato verticalmente.

- **Riempire il serbatoio dell'acqua [5]:**
Premere i pulsanti di sblocco [9]. Estrarre il serbatoio dell'acqua dal prodotto (Fig. C). Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua attraverso il foro del serbatoio dell'acqua [4]. Non superare il segno **MAX** [7]. Chiudere il foro del serbatoio dell'acqua [4]. Asciugare gli spruzzi d'acqua. Inserire il serbatoio dell'acqua nel prodotto (Fig. D). Il serbatoio dell'acqua si blocca nel prodotto con un clic.

- **Svuotare il serbatoio dell'acqua [5]:**
Rimuovere il serbatoio dell'acqua. Versare l'acqua attraverso il foro del serbatoio dell'acqua [4].

● **Rimuovere/posizionamento della spazzola**

(Fig. E)

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!
Attendere che il prodotto si sia raffreddato prima di rimuovere o posizionare la spazzola [2].

- i INDICAZIONE:** Il prodotto può essere usato con o senza spazzola [2].

- **Rimuovere la spazzola [2]:** Estrarre con attenzione la spazzola dalla staffa inferiore.
- **Posizionare la spazzola [2]:** Premere la spazzola sugli ugelli del vapore [1]. La staffa inferiore deve innestarsi.

● Vaporizzazione dei capi

- **Preparazione:** Appendere il capo su una gruccia o una barra.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

Prima di vaporizzare: Controllare le istruzioni di stiratura per vedere se il capo è adatto ad essere trattato con questo prodotto:

Istruzioni per la stiratura	Adatto per
	Sì
	Sì
	Sì
	No
Le istruzioni per la stiratura spesso si trovano su un'etichetta cucita sul capo.	

Se non c'è un'etichetta: Provare prima a vaporizzare su un punto non visibile del tessuto.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

Non trattare mai cuoio, velluto, mobili impregnati e materiali sensibili al vapore. Non toccare materiali sensibili al calore (per es. materiali sintetici come poliamide o rayon) direttamente con gli ugelli del vapore [1] caldi. Usare solo la funzione di vaporizzazione.

- Inserire la spina [8] in una presa idonea. Posizionare l'interruttore ON/OFF [12] su I.

LED [11]	Descrizione
Lampeggia (in blu)	Il prodotto si riscalda
Acceso fisso (in blu)	Prodotto pronto alla vaporizzazione

- **Getto di vapore:** Tenere premuto  [3].

⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

Dirigere gli ugelli del vapore [1] durante la vaporizzazione sempre verso i capi (Fig. F). Non vaporizzare mai capi di abbigliamento mentre sono indossati.

Lasciare raffreddare il capo su una gruccia prima di indossarlo.

- Tirare delicatamente il capo nel senso della lunghezza con una mano. Vaporizzare il capo e passare la spazzola [2] sulla superficie. Tenere le mani lontano dal vapore.
- Applicare una leggera pressione sul capo con la spazzola [2]. Muovere la spazzola avanti e indietro in linea retta.

❗ **INDICAZIONI:**

- Dopo il lavaggio: Appendere i capi (per esempio su una gruccia). Questo aiuterà i capi ad asciugarsi con meno pieghe.
- Il prodotto non può creare pieghe forti o un look liscio e stirato. A queste esigenze è più adatto un ferro da stiro.
- Nel vaporizzare: I capi assorbono umidità. Lasciare asciugare completamente i capi prima di riporli nel guardaroba.

Funzionamento a vapore continuo

Durante il funzionamento continuo, dagli ugelli del vapore [1] esce del vapore caldo; per fare questo non c'è bisogno di premere  [3].

Funzionamento a vapore continuo	
Avviare il funzionamento continuo	Tenere premuto  [3]. Abbassare il cursore di blocco [3].
Terminare il funzionamento continuo	Sollevare il cursore di blocco [3].

- Se dagli ugelli del vapore [1] dovesse gocciolare acqua: Sollevare il cursore di blocco [3]. Rilasciare  [3]. Il prodotto si riscalda.

❗ **INDICAZIONI:**

- Se il serbatoio dell'acqua [5] viene svuotato durante il funzionamento a vapore continuo, il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 40 secondi. Il LED rosso [11] lampeggia. Rilasciare [3]. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua (vedere "Riempire il serbatoio dell'acqua").
- Quando viene premuto il pulsante vapore [3], il prodotto si riaccende automaticamente.

● **Vaporizzazione di tende e tappezzerie**

- Rimuovere le pieghe da tende e tappezzerie appendendole sopra una ringhiera e tendendole bene.
- Prima di vaporizzare: Fare sempre una prova su un punto del materiale non visibile.
- Vaporizzare le tende/tappezzerie (vedere "Vaporizzazione dei capi").
- In caso di utilizzo del prodotto in orizzontale: Tenere il prodotto verticalmente di tanto in tanto per ottenere la massima produzione di vapore.

● **Terminare la vaporizzazione**

- Se necessario, sollevare il cursore di blocco [3]. Rilasciare [3].
- Posare il prodotto con la base [6] su una superficie piana e stabile.
- Portare l'interruttore ON/OFF [12] in posizione **●**. Staccare la spina [8] dalla presa.

- ❗ **INDICAZIONE:** Quando il pulsante vapore [3] non è premuto, il prodotto interromperà automaticamente di riscaldarsi dopo circa 15 minuti, e il LED [11] rosso lampeggerà.
- Lasciar raffreddare il prodotto (circa 15 minuti). Non lasciare il prodotto incustodito quando è ancora caldo.

- Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio dell'acqua [5] per evitare depositi di calcare (vedere "Riempire/svuotare il serbatoio dell'acqua").

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ **PERICOLO! Pericolo di folgorazione!**

Prima di pulire o trattare il prodotto: Staccare la spina [8] dalla presa.

- ⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

● **Rimozione del calcare**

- Usare un normale anticalcare.
- Mescolare una soluzione di anticalcare e acqua. Riempire con la soluzione il serbatoio dell'acqua [5] fino al segno **MAX** [7]. Inserire il serbatoio dell'acqua nel prodotto.

- ⚠ **AVVERTENZA!** Quando si miscela la soluzione, seguire le istruzioni del produttore dell'anticalcare.

- Lasciare agire la soluzione secondo le istruzioni del produttore dell'anticalcare.
- Inserire la spina [8] in una presa idonea.
- Attendere che il prodotto abbia raggiunto la sua temperatura d'esercizio (il LED [11] si accende in modo fisso).
- Lasciar fuoriuscire il vapore su un lavandino finché non ci siano più depositi o sporcizia.
- Staccare la spina [8] dalla presa.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua [5]. Sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
- Per sciacquare i tubi interni, generare poi del vapore con acqua di rubinetto pulita (vedere "Vaporizzazione dei capi").

● **Conservazione**

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto solo con il serbatoio dell'acqua 5 vuoto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 502742_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

